



Centre de ski Vallée Bleue inc.  
**FICHE D'INSCRIPTION - INSCRIPTION SHEET**  
École de Neige Vallée Bleue

NOM DU PARENT : \_\_\_\_\_  
PARENTS NAME  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
ADDRESS  
VILLE : \_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
CITY POSTAL CODE  
TÉL. MAISON : \_\_\_\_\_ TÉL. BUR. : \_\_\_\_\_ TÉL. CHALET : \_\_\_\_\_  
TEL HOME TEL OFFICE TEL CHALET  
TÉL. CELL. : \_\_\_\_\_ COURRIEL : \_\_\_\_\_  
TEL CELL EMAIL  
LANGUE PARLÉ DES ENFANTS:  Français / FRENCH  Anglais / ENGLISH  
SPOKEN LANGUAGE

Nom	Prénom	Âge	Date de naissance	Ski / Planche	Noël	Sam.	Dim.	2 Sam.	2 Dim.	Code/Hre	Niveau réussi	Montant
FAMILY NAME	FIRST NAME	AGE	BIRTH DATE	SKI / SNOWBOARD	CHRISTMAS	SAT	SUN	2 SAT	2 SUN	CODE / TIME	LEVEL PASSED	AMOUNT

Mode de paiement / PAYMENT  
 Visa  Mastercard  Comptant / CASH  Débit / DEBIT  Chèque / CHEQUE  
Paiement par carte de crédit / CREDIT CARD PAYMENT À l'ordre de / TO THE ORDER OF:  
**CENTRE DE SKI VALLÉE BLEUE INC.**

# Carte / # CARD Exp. / EXP. Nom du détenteur / CARDHOLDER NAME  
Sous Total / SUB-TOTAL : \_\_\_\_\_  
Jusqu'à l'Action de Grâce / UNTIL THANKSGIVING : **-10%** \_\_\_\_\_  
Par inscription, après le 15 décembre / PER INSCRIPTION AFTER DECEMBER 15TH : **+ 15.00\$** \_\_\_\_\_  
**TOTAL** \_\_\_\_\_

Signature  
T.P.S. : R 105 473 441 T.V.Q. : 100 033 6111  
Cocher la langue de correspondance préférée  
PREFERRED LANGUAGE OF CORRESPONDANCE  
 Français / FRENCH  Anglais / ENGLISH

De quelle école la saison dernière étiez-vous ?  
WHAT SCHOOL WERE YOU AT LAST SEASON ?  
Membre depuis \_\_\_\_\_ année(s)  Nouveau membre  
MEMBER SINCE NEW MEMBER

**USAGE DU BUREAU SEULEMENT**  
Passe remis : \_\_\_\_\_  
Location : \_\_\_\_\_  
Initial employé : \_\_\_\_\_

**N.B. : S.V.P. INCLURE 1 PHOTO POUR CHAQUE ENFANT LE PLUS TÔT POSSIBLE**  
(Format école ou passeport, bien identifier la photo)  
**PLEASE INCLUDE 1 PHOTO OF EACH CHILD AS SOON AS POSSIBLE**  
(SCHOOL OR PASSPORT SIZE)

J'autorise l'École de Neige Vallée Bleue à donner les cours de ski, planche à neige ou autre sport de glisse à la personne inscrite ci-haut. Je reconnais que la pratique de ces activités comporte des risques et j'accepte en mon nom et au nom de la personne mineure inscrite les risques inhérents à leur pratique.  
I hereby authorize "École de Neige Vallée Bleue" to give ski, snowboard or other snow sliding sport lessons to the person registered on this form. I understand and recognize that the practice of these activities involves inherent risks and I accept those risks on my behalf and in the name of the minor person that I register.  
Le participant reconnaît et accepte les risques inhérents aux sports de glisse et il assume l'entière responsabilité pour tout dommage matériel ou corporel résultant des dits risques ou dangers.  
The participant recognizes, accepts and assumes the inherent risks of snow sliding sports.  
Date (JR / MOIS / AN) \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Pour une expérience enrichissante et sécuritaire, vous devez respecter en tout temps le code de conduite en montagne et faire preuve de courtoisie envers les autres. Vous devez respecter toute autre règle et signalisation affichés ou autrement indiqués par la station. Soyez vigilants et respectez le code. C'est votre responsabilité !

### **Renseignements généraux**

1. Aucun remboursement ou crédit n'est accordé après le deuxième cours et/ou pour absence à un cours.
2. Des frais d'administration de 10\$ seront perçus pour tout changement de cours ou annulation de programme.
3. Programme d'évaluation de ski alpin (S.T.E.P.) et de planche à neige (R.I.P.) – diplôme et photos.
4. Pour toutes catégories, l'âge de référence est celui au 15 décembre.
5. Météo – le parent est responsable de communiquer avec l'École de Neige pour vérifier si un cours est annulé en raison du mauvais temps. Dans ce cas, le cours annulé sera reporté à la fin de la saison et aucun crédit ou remboursement de sera accordé.
6. Tout programme peut être annulé en raison d'insuffisance d'élèves. Dans ce cas, le montant de l'inscription sera remboursé en totalité.
7. Le billet de remontée mécanique n'est valide que pour cette journée de cours. Si le billet est perdu, l'élève devra acheter un billet au prix en vigueur ce jour-là.
8. Casques sont recommandés pour toutes les classes. Une courroie de retenue obligatoire pour les planchistes.
9. Pour tous les programmes de fins de semaines, une photo (format école ou passeport) par élève sont requise.
10. Toute inscription enregistré après le 15 décembre, ajouter \$15.00 au programme par inscription.
11. Le signataire du présent contrat convient : (1) d'élire domicile au Québec, qui sera le forum de toute réclamation et (2) que les lois du Québec s'y appliqueront.

*For a fulfilling and safe experience you must respect the Mountain Code of Conduct and be courteous with other participants. You must respect the resort's regulations and signage posted in regard to the activities happening within the boundaries of the ski area. Be aware of and adhere to the Code. It's your responsibility!*

### **General Information.**

1. *No refund or credit will be given after the 2nd course and/or absence from a course.*
2. *Administrative fees of \$10 will be charged for any changes or cancellation from a course.*
3. *Ski Evaluation Program (S.T.E.P.) and Snowboard Evaluation Program (R.I.P.) – DIPLOMA AND PHOTOS.*
4. *For all categories, the reference age is December 15.*
5. *Weather – the parent is responsible for contacting the Show School to verify if the course has been cancelled due to inclement weather. In such case, the cancelled class will be carried over to the end of the season and no refund or credit will be given.*
6. *Any of the programs may be cancelled due to insufficient students. In such a case, the amount paid will be fully refunded.*
7. *The lift ticket is valid only for the day of the course. If the ticket is lost, the student will have to buy a replacement ticket at the rate in effect that day.*
8. *Helmets are recommended for all classes. A leash is obligatory for snowboarders.*
9. *For all weekend programs, 1 photo (school or passport size) per student are required.*
10. *Add \$15.00 to the program fees, for all registration after December 15 th.*
11. *The signatory of the present contract agrees: (1) to elect domicile in Quebec, which will be the appropriate forum for any and all claims and (2) that the laws of Quebec will apply.*